

Batsbi language use survey

Your responses to the following questions will be kept confidential and will only be used for educational/research purposes. You may refuse to answer any question.

1. Name: _____

2. City of residence: _____ 4. City of birth: _____

3. Occupation: _____ 5. Date of birth: _____

6. What languages do you speak?

☐ Batsbi (Tsova-Tush)

☐ Russian

☐ Georgian

☐ English

☐ Other language(s): _____

7. What do you consider your **native language**? _____

8. How often do you use Batsbi in the following situations?

With your spouse ☐ Always ☐ Often ☐ Sometimes ☐ Never

With your children ☐ Always ☐ Often ☐ Sometimes ☐ Never

With your parents ☐ Always ☐ Often ☐ Sometimes ☐ Never

With extended family ☐ Always ☐ Often ☐ Sometimes ☐ Never

With friends, neighbors ☐ Always ☐ Often ☐ Sometimes ☐ Never

At the market ☐ Always ☐ Often ☐ Sometimes ☐ Never

At work ☐ Always ☐ Often ☐ Sometimes ☐ Never

At the doctor ☐ Always ☐ Often ☐ Sometimes ☐ Never

9. In your opinion, how well do you speak Batsbi? (Select a number on the scale)

Not at all 1 2 3 4 5 6 7 8 9 Like a native speaker

10. How old were you when you started to learn Batsbi? _____

11. How old were you when you started to learn Georgian? _____

12. In your opinion, how important is it for young people to learn Batsbi?

- ☐ Crucial ☐ Very important ☐ Somewhat important ☐ Not important at all

13. Do you think Batsbi should be a written language? ☐ Yes ☐ No ☐ I don't know

If yes, what alphabet should it use?

- ☐ Georgian alphabet (Mkhedruli)
☐ English alphabet (Latin script)
☐ Other alphabet: _____
☐ I don't know.

14. What resources would you like to see in Batsbi:

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> newspaper | <input type="checkbox"/> dictionary | <input type="checkbox"/> grammar books |
| <input type="checkbox"/> non-fiction books | <input type="checkbox"/> TV shows | <input type="checkbox"/> radio broadcasts |
| <input type="checkbox"/> websites | <input type="checkbox"/> government forms | <input type="checkbox"/> road signs |
| <input type="checkbox"/> fiction books | <input type="checkbox"/> movies | <input type="checkbox"/> other: _____ |

15. Please describe your opinion about the future of the Batsbi language. (Will future generations speak Batsbi? Would you consider it a loss if no one spoke Batsbi anymore?)

16. Is there anything else you would like me to know about the Batsbi language?

17. Do you know any other Batsbi (Tsova-Tush) speakers **outside Zemo Alvani**? (in Telavi? Tbilisi? Abroad?)

18. Would you like to participate in the project as a translation consultant for Batsbi? If you select 'Yes,' I might contact you for a recorded interview, during which I ask you to translate words and sentences into Batsbi.

☐ Yes

☐ No